

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse

Herausgeber: Aînés

Band: 14 (1984)

Heft: 10

Rubrik: Savez-vous planter les choux? : l'hiver à la porte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Savez-vous planter les choux?

Michèle Dizerens-Sugnaux

L'hiver à la porte

Avec le mois d'octobre arrivent les premières gelées blanches souvent fatales aux plantes de balcon. La mise en place de protections, voire l'hivernage intérieur des plantes fragiles constitue le travail le plus important du mois. Octobre est également la période des récoltes, du plaisir de voir s'entasser à la cave, au grenier, au congélateur, les fruits et les légumes qui, après mille soins, méritent bien votre admiration.

Au potager

Vous pouvez encore planter l'ail au début du mois (à condition que votre sol soit sableux et fin) et semer la

mâche. Nettoyez ou renouvez les plants de fraisiers. Des protections nocturnes pour vos salades pain de sucre deviennent nécessaires. Afin d'aérer le sol et pour faciliter les labours de printemps, retournez grossièrement les carreaux sitôt après la récolte des légumes.

Si vous avez récolté des pommes et des poires, veillez à les conserver posées sur l'ombilic pour les poires et sur le pédoncule pour les pommes.

Au jardin

Dans une terre légère vous planterez avec profit les giroflées, pensées, pâquerettes, myosotis et violettes. Par contre, vous aurez avantage à attendre le printemps si votre sol est lourd et compact.

Les chrysanthèmes vont donner tout leur éclat, mais attention aux premières gelées! Protégez les plants les plus exposés.

Dès les premiers jours du mois, rentrez les plantes grasses, si elles sont en pots. Protégez les plantes de pleine terre avec du compost, de la tourbe ou des branchages en épaisseur suffisante. Vous diminuerez peu à peu les arrosages pour les suspendre presque complètement en hiver.

Rentrez les géraniums, fuchsias, bégonias, etc. La plantation automnale des rosiers assure une meilleure floraison que celle de printemps. N'oubliez surtout pas de protéger, dès leur mise en place, les jeunes rosiers avec des branches de sapin.

Jusqu'au début novembre, vous pouvez mettre en place les bulbeuses: tulipes, jacinthes, narcisses, scilles, etc.

Hivernage

Les plantes bulbeuses ou à rhizomes doivent être arrachées avant les grands froids. Afin de permettre aux oignons de faire des réserves et de terminer leur cycle végétatif, il est nécessaire d'attendre que les feuilles soient jaunes pour les *glaieuls*. Pour les *bégonias* tubéreux, les *dahlias*, les *cannas*, attendez que les premières gelées «brûlent» le feuillage. Vous couperez alors les tiges à quelques centimètres du sol.

Les rudiments des tiges de *bégonias* tombant d'eux-mêmes, vous pourrez les ranger dans des bas nylon, à l'abri du froid et des rongeurs.

Pour les *dahlias* et les *cannas*, préservez des portions de tiges de 10 à 12 cm. Puis conservez comme les *bégonias*. Les *fuchsias* aiment à être rempotés après un sérieux rabattage des tiges (ne gardez que quelques centimètres). Arrosez peu pendant l'hiver, 2 à 3 fois, mais veillez à ce que l'air reste suffisamment humide. Un seau d'eau régulièrement changée pour éviter le croupissement, suffit généralement à apporter l'humidité nécessaire aux plantes hivernées, demandant peu (*fuchsia*) ou pratiquement pas (*géraniums*) d'arrosage.

Important: Veillez à ne pas entreposer vos bulbes et rhizomes dans la même pièce que les *fuchsias*, *géraniums*: l'air sec est indispensable à une bonne conservation des oignons et racines charnues.

M. D.-S.



Glaieuls : laissez jaunir le feuillage.



Bégonias : attendre la brûlure de la 1^{re} gelée.



Dahlias : gardez 10 à 12 cm de tige.



Fuchsias : rabattre les tiges à quelques centimètres.